

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 1157/2010**2015/EØS/64/20**

av 9. desember 2010

om gjennomføring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekter og levekår (EU-SILC) med hensyn til listen for 2012 over sekundærmålvariabler for boligforhold (*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekter og levekår (EU-SILC)⁽¹⁾, særlig artikkel 15 nr. 2 bokstav f), og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I forordning (EF) nr. 1177/2003 ble det fastsatt en felles ramme for systematisk utarbeiding av europeiske statistikker over inntekter og levekår, som omfatter sammenlignbare og aktuelle tverrsnitts- og forløpsdata om inntekt og omfang og fordeling av fattigdom og sosial utstøting på nasjonalt plan og EU-plan.
- 2) I henhold til artikkel 15 nr. 2 bokstav f) i forordning (EF) nr. 1177/2003 er gjennomføringstiltak nødvendige for å fastsette listen over sekundærmålområder og -variabler

som hvert år skal inngå i tverrsnittskomponenten i EU-SILC. Listen over sekundærmålvariabler som skal inngå i modulen om boligforhold, bør fastsettes for 2012. Den bør også inneholde koder for og definisjoner av variablene.

- 3) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for det europeiske statistikk-system —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Listen over sekundærmålvariabler, variabelkoder og -definisjoner for 2012-modulen om boligforhold, som skal inngå i tverrsnittskomponenten i europeiske statistikker over inntekter og levekår (EU-SILC), skal være som fastsatt i vedlegget.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 9. desember 2010.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 326 av 10.12.2010, s. 3, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 58/2011 av 20. mai 2011 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 43 av 28.7.2011, s. 20.

(¹) EUT L 165 av 3.7.2003, s. 1.

VEDLEGG

For denne forordnings formål skal følgende enhet, innsamlingsmåte, referanseperiode og definisjoner anvendes:

1. Enhet

Målvariablene omfatter to typer enheter:

Husholdning: alle variabler unntatt variabler som omfatter «bytte av bolig».

Person: variabler som omfatter «bytte av bolig».

2. Innsamlingsmåte

For variabler som samles inn på husholdningsnivå (avsnitt 1 i listen nedenfor), er innsamlingsmåten personlige intervjuer med husholdningens oppgavegiver.

For variabler som samles inn på personnivå (avsnitt 2 i listen nedenfor), er innsamlingsmåten personlige intervjuer med alle nåværende husholdningsmedlemmer som er 16 år eller eldre, eventuelt med husholdningens utvalgte oppgavegiver.

På grunn av arten av de opplysninger som skal samles inn, tillates bare personlige intervjuer (unntaksvis intervjuer med stedfortredere for personer som er midlertidig fraværende eller forhindret fra å svare) eller opplysninger hentet fra registre.

3. Referanseperiode

Målvariablene omfatter fire referanseperioder:

Vanligvis: en vanlig vinter/sommer i området der boligen ligger (for variablene «boligen er behagelig varm om vinteren» og «boligen er behagelig kjølig om sommeren»).

Siste fem år (variabler som omfatter «bytte av bolig»). Gjelder de fem siste årene forut for intervjudatoen.

Neste seks måneder (variabler som omfatter «sannsynlighet for å bytte bolig»). Gjelder de seks første månedene etter intervjudatoen.

I øyeblikket (alle andre variabler).

4. Definisjoner**1) Installasjoner og bekvemmeligheter i boligen**

- a) Elektriske installasjoner: kabler, kontakter, stikkontakter og andre permanente elektriske installasjoner i boligen.
- b) VVS-/vanninstallasjoner: rør, kraner, avløps- og kloakksystemer.
- c) Sentralvarme eller lignende: en boenhet anses å ha sentralvarme dersom varmen kommer fra enten en felles varmesentral eller fra et anlegg i bygningen eller boenheten som er ment til oppvarming, uavhengig av energikilde. Fastmonterte elektriske varmeovner, fastmonterte gassovner og lignende medregnes. Oppvarming skal være mulig i de fleste rom.
- d) Annen fastmontert varmekilde: en boenhet anses som oppvarmet av «annen fastmontert varmekilde» når oppvarmingen ikke anses som «sentralvarme eller lignende». Dette omfatter ovner, varmeapparater, peiser og lignende (medregnet «fastmonterte» klimaanlegg som benyttes til oppvarming).
- e) Annen ikke-fastmontert varmekilde: ingen fastmonterte oppvarmingssystemer eller -enheter. Boligen kan imidlertid være utstyrt med flyttbare varmekilder, herunder flyttbart klimaanlegg som benyttes til oppvarming.

- f) Tilfredsstillende: tilstrekkelig for å oppfylle husholdningens generelle krav/behov. En installasjon som er permanent ute av drift, medregnes ikke. Mangelfulle installasjoner kan blant annet være installasjoner i dårlig forfatning, farlige installasjoner, installasjoner som jevnlig er ute av drift, når det ikke er tilstrekkelig elektrisk ytelse eller vanntrykk til at vannet kan brukes, når vannet ikke er drikkbart, eller når det ikke finnes tilstrekkelig vann. Mindre, midlertidige problemer, f.eks. tette avløp, betyr ikke at installasjonen ikke er tilfredsstillende.

2) *Tilgang til grunnleggende tjenester*

- a) Tilgang: dette skal gjelde tjenester som husholdningen bruker i forbindelse med økonomiske, fysiske, tekniske og helsemessige forhold.
- b) Tilgang til tjenester skal vurderes med hensyn til fysisk og teknisk tilgang samt åpningstider, men ikke med hensyn til kvalitet, pris og lignende. Tilgangen bør derfor vise til en objektiv og fysisk realitet. Den bør ikke bygge på en subjektiv følelse.
- c) Tilgangen bør fastsettes med hensyn til de tjenester som husholdningen faktisk benytter seg av. Dersom husholdningen ikke benytter seg av tjenesten, bør merke -2 «Ikke relevant» benyttes.
- d) Den fysiske tilgangen må vurderes med hensyn til avstand, men også til infrastruktur og utstyr, f.eks. for oppgavegivere med en fysisk funksjonshemming.
- e) Tilgang til banktjenester per telefon og nettbank bør også inngå i vurderingen, dersom husholdningen faktisk benytter disse.
- f) Det bør også tas hensyn til tjenester som leveres i hjemmet, dersom de faktisk benyttes av husholdningen. Tilgangen må derfor vurderes uavhengig av måten(e) husholdningen får tilgang til tjenesten på.
- g) Tilgangen bør også vurderes på husholdningsnivå, dvs. at problemer med tilgang må vurderes for husholdningen som helhet. Dersom oppgavegiveren ikke benytter en tjeneste, men en eller flere andre husholdningsmedlemmer gjør det, bør oppgavegiveren vurdere tilgangen for nevnte husholdningsmedlem(mer).
- h) Dersom ett husholdningsmedlem har en funksjonshemming, men et annet medlem har lett tilgang til tjenesten for ham/henne og dette ikke medfører problemer eller en byrde for husholdningen, vurderes tjenesten som lett tilgjengelig for husholdningen.
- i) Dersom ett husholdningsmedlem har en funksjonshemming og har problemer med å få tilgang til en tjeneste (som vedkommende personlig har bruk for), og husholdningen ikke har ressurser til å hjelpe vedkommende (f.eks. dersom et annet medlem ikke har lett tilgang til tjenesten for vedkommende) eller problemet er en byrde for husholdningen, vurderes tilgangen til tjenesten imidlertid som vanskelig for husholdningen.
- j) Dagligvarer: tjenester som dekker de fleste daglige behov.
- k) Banktjenester: ta ut penger, overføre penger og betale regninger.
- l) Posttjenester: sende og motta vanlig post og pakkepost.
- m) Offentlige transportmidler: buss, t-bane, trikk og lignende.
- n) Primærhelsetjenester: allmennpraktiserende leger, helsesentre og lignende.
- o) Obligatoriske skoler: dersom flere enn ett barn i husholdningen er i skolepliktig alder, skal oppgavegiver vise til barnet som har de største vanskelighetene.

5. Overføring av data

Sekundærmålvariablene skal sendes til Eurostat i husholdningsdatafilen (H-fil) og i personopplysningsfilen (P-fil) etter primærmålvariablene.

OMRÅDE OG LISTE OVER MÅLVARIABLER

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|--------------|------------|--------------|
| Variabelnavn | Kode | Målvariabel |

1. SPØRSMÅL STILT PÅ HUSHOLDNINGSNIVÅ

Plass i boligen

| | | |
|---------|----|--|
| HC010 | | <i>Plassmangel i boligen</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nei |
| HC010_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| HC020 | | <i>Boligens størrelse i kvadratmeter</i> |
| | | 0-999 kvadratmeter |
| HC020_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |

Installasjoner og bekvemmeligheter i boligen

| | | |
|---------|----|--|
| HC030 | | <i>Tilfredsstillende elektriske installasjoner</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nei |
| HC030_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (ingen elektriske installasjoner) |
| HC040 | | <i>Tilfredsstillende VVS-/vanninstallasjoner</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nei |
| HC040_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (ingen VVS-/vanninstallasjoner) |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|--|------------|--|
| Variabelnavn | Kode | Målvariabel |
| HC050 | | <i>Boligen har oppvarmingsmuligheter</i> |
| | 1 | Ja, sentralvarme eller lignende. |
| | 2 | Ja, annen fastmontert varmekilde |
| | 3 | Ja, annen ikke-fastmontert varmekilde |
| | 4 | Nei, ingen varmekilder |
| HC050_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| HC060 | | <i>Boligen er behagelig varm om vinteren</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nei |
| HC060_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| HC070 | | <i>Boligen er behagelig kjølig om sommeren</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nei |
| HC070_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| Generell tilfredshet med boligen | | |
| HC080 | | <i>Generell tilfredshet med boligen</i> |
| | 1 | Svært utilfreds |
| | 2 | Utilfreds |
| | 3 | Tilfreds |
| | 4 | Svært tilfreds |
| HC080_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| Tilgang til grunnleggende tjenester | | |
| HC090 | | <i>Tilgang til dagligvarer</i> |
| | 1 | Svært vanskelig |
| | 2 | Ganske vanskelig |
| | 3 | Lett |
| | 4 | Svært lett |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|--------------|------------|---|
| Variabelnavn | Kode | Målvariabel |
| HC090_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (husholdningen bruker ikke slike tjenester) |
| HC100 | | <i>Tilgang til banktjenester</i> |
| | 1 | Svært vanskelig |
| | 2 | Ganske vanskelig |
| | 3 | Lett |
| | 4 | Svært lett |
| HC100_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (husholdningen bruker ikke slike tjenester) |
| HC110 | | <i>Tilgang til posttjenester</i> |
| | 1 | Svært vanskelig |
| | 2 | Ganske vanskelig |
| | 3 | Lett |
| | 4 | Svært lett |
| HC110_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (husholdningen bruker ikke slike tjenester) |
| HC120 | | <i>Tilgang til offentlige transportmidler</i> |
| | 1 | Svært vanskelig |
| | 2 | Ganske vanskelig |
| | 3 | Lett |
| | 4 | Svært lett |
| HC120_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (husholdningen bruker ikke slike tjenester) |
| HC130 | | <i>Tilgang til primærhelsetjenester</i> |
| | 1 | Svært vanskelig |
| | 2 | Ganske vanskelig |
| | 3 | Lett |
| | 4 | Svært lett |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|--|------------|--|
| Variabelnavn | Kode | Målvariabel |
| HC130_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (husholdningen bruker ikke slike tjenester) |
| HC140 | | <i>Tilgang til obligatorisk skole</i> |
| | 1 | Svært vanskelig |
| | 2 | Ganske vanskelig |
| | 3 | Lett |
| | 4 | Svært lett |
| HC140_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (husholdningen bruker ikke slike tjenester) |
| Sannsynlighet for å bytte bolig | | |
| HC150 | | <i>Umiddelbar sannsynlighet for å bytte bolig</i> |
| | 1 | Ja, husholdningen vil bli tvunget til å forlate boligen |
| | 2 | Ja, husholdningen planlegger å bytte bolig |
| | 3 | Nei, husholdningen forventer ikke å bytte bolig |
| HC150_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| HC160 | | <i>Hovedårsaken til at husholdningen forventer å bli tvunget til å forlate boligen</i> |
| | 1 | Husholdningen er tvunget til å flytte fordi husverten ikke har forlenget/ikke vil forlenge leiekontrakten |
| | 2 | Husholdningen er tvunget til å flytte fordi husverten har besluttet dette uten at det finnes en formell leiekontrakt |
| | 3 | Husholdningen er tvunget til å flytte på grunn av utkastelse |
| | 4 | Husholdningen er tvunget til å flytte på grunn av økonomiske vanskeligheter |
| | 5 | Husholdningen er tvunget til å flytte grunnet andre årsaker |
| HC160_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (HC150 = 2 eller 3) |

| | Modul 2012 | Boligforhold |
|--|---------------|--------------------------------------|
| Variabelnavn | Kode | Målvariabel |
| 2. SPØRSMÅL STILT PÅ PERSONNIVÅ | | |
| Bytte av bolig | | |
| PC170 | | <i>Bytte av bolig</i> |
| | 1 | Ja |
| | 2 | Nei |
| PC170_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -3 | Ikke utvalgt oppgavegiver |
| PC180 | | <i>Hovedårsak til bytte av bolig</i> |
| | 1 | Familierelaterte årsaker |
| | 2 | Arbeidsrelaterte årsaker |
| | 3 | Utdanningsrelaterte årsaker |
| | 4 | Utkastelse |
| | 5 | Huseier forlenget ikke kontrakten |
| | 6 | Ønske om å endre besittelsesform |
| | 7 | Boligrelaterte årsaker |
| | 8 | Årsaker knyttet til nabolaget |
| | 9 | Økonomiske årsaker |
| 10 | Andre årsaker | |
| PC180_F | 1 | Angitt |
| | -1 | Mangler |
| | -2 | Ikke relevant (PC170 = 2) |
| | -3 | Ikke utvalgt oppgavegiver |